叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 简易字母系统(a System Of Easy Lettering) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

简易字母系统(A system of easy lettering)

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['sɪstəm]
SYSTEM
系统

系统

[ʌv; əv]
OF
的

的

['i:zi] ['letərɪŋ] .
EASY **LETTERING** **.**
简单的 字母 .

简易字母书写。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . ['haʊərd] ['krɔmwel] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [bi:] . ,
J **.** **HOWARD** **CROMWELL** **,** **PH** **.** **B** **.** **,**
J . 霍华德 克伦威尔 , PH . B . ,

J·霍华德·克伦威尔，公共卫生学士

[fɔ:rθ] ['θaʊz(ə)nd] .
Fourth **Thousand** **.**
第四 千 .

第四个千。

[spɑ:n] & ['tʃeɪmbərlɪn] , - ['kɔ:rtˌlændt] [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] . - .
SPON **&** **CHAMBERLAIN** **,** **12** **CORTLANDT** **STREET** **,** **NEW** **YORK** **.** **1897** **.**
赞助 & 管家 , - 科特兰特 街道 , 新的 约克 . - .

SPON & CHAMBERLAIN，纽约科特兰街12号，1897年。

['kɑ:piraɪt] , - ,
Copyright **,** **1887** **,**
版权 , - ,

版权所有，1887年

[baɪ]
by
经过

经过

['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .
Wm **.**
威廉 .

威廉

['tʃeɪmbərlɪn] .
Chamberlain .
管家 .

管家。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði][fɔːr'mæləti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prefəs] [meɪ] [siːm] ['skersli] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsəplə'mɛntɪŋ]
The formality of a preface may seem scarcely necessary for the supplementing
这 正式 的 一个 前言 可能 似乎 几乎 必要的 为了 这 补充
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [æz; əz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði][wʌn][ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ]
of a system as simple and comprehensible as the one herewith
的 一个 系统 作为 简单的 和 可理解的 作为 这 一 此附
[prɪ'zentɪd] .
presented .
呈现 .

对于像这样简单易懂的系统而言，序言的正式性似乎并非补充说明的必要条件。

[wiː; wi][hæv; həv][bʌt; bət][tuː; tə][dɪ'vaɪd]['eni] ['sɜːrfɪs] [wiː; wi][meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['letər]['ɪntuː] [skwer] ([ɔːr]
We have but to divide any surface we may wish to letter into squares (or
我们 有 但 到 划分 任何 表面 我们 可能 希望 到 信 进入 正方形 (或者
[ˌpærə'leləgræm] [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi]) ,
parallelograms as the case may be) ,
平行四边形 作为 这 案件 可能 是) ,

我们只需将想要书写的任何表面分割成正方形（或视情况而定的平行四边形），

[ɪn]['pens(ə)l][laɪnz] ; [fɔːrm][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] ['letərz] , [ɪn][ɪŋk][ɔːr][peɪnt] , [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
in pencil lines ; form the required letters , in ink or paint , and according to
在 铅笔 线条 ; 形式 这 必需的 信件 , 在 墨水 或者 画 , 和 根据 到
[ðə; ði] [staɪl] ['tʃoʊzn] ;
the style chosen ;
这 风格 选定 ;

用铅笔画线；用墨水或颜料，按照所选样式，画出所需的字母；

[ɪ'reɪs] [ðə; ði]['pens(ə)l][laɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['letərɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
erase the pencil lines , and the lettering is complete .
删除 这 铅笔 线条 , 和 这 字母 是 完全的 .

擦掉铅笔线，字就写好了。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [siː] .
J . H . C .
J . H . C .

吉赫

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['tʃiːpɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
THE BEST AND CHEAPEST IN THE MARKET .
这 最好的 和 最便宜 在 这 市场 .

市面上最好最便宜的。

['ældʒɪbrə] [self] - [tɔːt] .
ALGEBRA SELF - TAUGHT .
代数 自己 - 教授 .

自学代数。

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʌbljuː] . ['pædʒɪt] [hi^z] , [em] . [ə; eɪ] . , [diː] . [ˌɛs'siː] .

W	.	PAGET	HIGGS	,	M	.	A	.	,	D	.	Sc	.
W	.	佩吉特	希格斯	,	M	.	一个	.	,	D	.	Sc	.

W. PAGET HIGGS，文学硕士，理学博士

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .

FOURTH	EDITION	.
第四	版	.

第四版。

['kɑːntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

['sɪmblz] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪnz][ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

Symbols	and	the	signs	of	operation	.
符号	和	这	标志	的	手术	.

符号和操作标志。

[ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['kwɑːntəti] .

The	equation	and	the	unknown	quantity	.
这	方程	和	这	未知	数量	.

方程和未知量。

['pɑːzətɪv][ænd; ənd] ['negətɪv] ['kwɑːntətiz] .

Positive	and	negative	quantities	.
积极的	和	消极的	数量	.

正数和负数。

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] , [ˌɪnvə'luːʃən] , [ɪks'pəʊnənts] , ['negətɪv] [ɪks'pəʊnənts] , [ruːts] , [ænd; ənd][ðə; ði][juːz]

Multiplication	,	involution	,	exponents	,	negative	exponents	,	roots	,	and	the	use
乘法	,	内卷	,	指数	,	消极的	指数	,	根	,	和	这	使用

[ʌv; əv][ɪks'pəʊnənts][æz; əz] ['lɔgəriθmz] .

of	exponents	as	logarithms	.
的	指数	作为	对数	.

乘法、对合、指数、负指数、根以及指数作为对数的用法。

['lɔgəriθmz] .

Logarithms	.
对数	.

对数。

[teiblz][ʌv; əv] ['lɔgəriθmz] [ænd; ənd][prə'pɔːrʃən(ə)l][pɑːrts] .

Tables	of	logarithms	and	proportional	parts	.
表格	的	对数	和	比例	部分	.

对数和比例部分表格。

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] ['lɔgəriθmz] .

Transportation	of	systems	of	logarithms	.
运输	的	系统	的	对数	.

对数系统的运输。

['kɑːmən] ['juːzɪz][ʌv; əv] ['kɑːmən] ['lɔgəriθmz] .

Common	uses	of	common	logarithms	.
常见的	用途	的	常见的	对数	.

常用对数的常见用途。

['kɑːmpaʊnd] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][baɪ'noʊmiəl] ['θiːərəm] .

Compound	multiplication	and	the	binomial	theorem	.
化合物	乘法	和	这	二项式	定理	.

复合乘法和二项式定理。

[dɪˈvɪʒ(ə)n] , [fˈrækʃnz] [ænd; ənd][ˈreɪʃioʊ] .

Division	**,**	**fractions**	**and**	**ratio**	**.**
分配	,	分数	和	比率	.

除法、分数和比率。

[ruːlz] [fɔːr; fər][dɪˈvɪʒ(ə)n] .

Rules	**for**	**division**	**.**
规则	为了	分配	.

划分规则。

[ruːlz] [fɔːr; fər] [fˈrækʃnz] .

Rules	**for**	**fractions**	**.**
规则	为了	分数	.

分数运算规则。

[kənˈtɪnjuːd] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] , [ðə; ðɪ] [ˈsɪriːz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [səˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪriːz] .

Continued	**proportion**	**,**	**the**	**series**	**and**	**the**	**summation**	**of**	**the**	**series**	**.**
持续	部分	,	这	系列	和	这	总结	的	这	系列	.

连续比例、级数和级数求和。

[ɪgˈzæmpəlz] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[ˌdʒiːəˈmetrɪkl] [miːnz] .

Geometrical	**means**	**.**
几何	方法	.

几何平均值。

[ˈlɪmɪt] [ʌv; əv] [ˈsɪriːz] .

Limit	**of**	**series**	**.**
限制	的	系列	.

数列的极限。

[ɪˈkweɪʒənz] .

Equations	**.**
方程式	.

方程式。

[əˈpendɪks] .

Appendix	**.**
附录	.

附录。

[ˈɪndeks] .

Index	**.**
指数	.

指数。

- [ˈpeɪdʒɪz] , 12mo , [klɔːθ] , 60c .

104	**pages**	**,**	**12mo**	**,**	**cloth**	**,**	**60c**	**.**
-	页面	,	12mo	,	布	,	60c	.

104 页，12 开本，精装，60 美分。

[siː] [ˈɔːlsoʊ][ˌældʒɪˈbreɪɪk] [saɪnz] , [spɑːnz] - [ˈdɪkʃəneri] [ʌv; əv] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] . - [ˈsiːˌtiːˈɛs] .

See	**also**	**Algebraic**	**Signs**	**,**	**Spons**	**'**	**Dictionary**	**of**	**Engineering**	**No**	**.**	**2**	**.**	**40**	**cts**	**.**
看	还	代数	标志	,	赞助商	-	字典	的	工程	不	.	2	.	-	cts	.

另见代数符号，《斯庞斯工程词典》第 2 号。40 美分。

[siː] [ˈɔːlsoʊ][ˈkælkjələs] , [ˈsʌplɪmənt] [tuː; tə][spɑːnz] - [ˈdɪkʃəneri] [noʊ] . [faɪv] . - [ˈsiːˌtiːˈɛs] .

See	**also**	**Calculus**	**,**	**Supplement**	**to**	**Spons**	**'**	**Dictionary**	**No**	**.**	**5**	**.**	**75**	**cts**	**.**
看	还	结石	,	补充	到	赞助商	-	字典	不	.	5	.	-	cts	.

另见微积分，《斯庞斯词典》第 5 号补充。75 美分。

['bɑrloʊz] [teiblz][ʌv; əv] [skwer] , [kju:bz] , [skwer] [ru:ts] , [kju:b] [ru:ts] , [rɪ'sɪprəkəlz] [ʌv; əv][ɔ:l]
Barlow's Tables of squares , cubes , square roots , cube roots , reciprocals of all
巴洛的 表格 的 正方形 , 立方体 , 正方形 根 , 立方体 根 , 互惠 的 全部
['nʌmbərz] [ʌp][tu:; tə] - , - .
numbers up to 10 , 000 .
数字 向上 到 - , - .

巴洛的平方、立方、平方根、立方根、10000以内所有数字的倒数表。

[ə; eɪ] ['θɜ:rəli] [rɪ'laɪəb(ə)l][wɜ:rk][ʌv; əv] - ['peɪdʒɪz] , 12mo , [klɔ:θ] , $2 . - .
A thoroughly reliable work of 200 pages , 12mo , cloth , $2 . 50 .
一个 彻底 可靠的 工作 的 - 页面 , 12mo , 布 , $2 . - .

一部非常可靠的作品，200 页，12 开本，精装，售价 2.50 美元。

['lɔgəriθmz] . — [teiblz][ʌv; əv] ['lɔgəriθmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] -
Logarithms . — Tables of logarithms of the natural numbers from 1 to 108
对数 . — 表格 的 对数 的 这 自然的 数字 从 1 到 -
, - [wɪð; wɪθ]['kɔnstənts] .
, 000 with constants .
, - 和 常数 .

对数表——1 到 108,000 的自然数的对数表（含常数）。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] ['bæbɪdʒ] , [em] . [ə; eɪ] . - ['peɪdʒɪz] , 8vo , [klɔ:θ] , $3 . - .
By Charles Babbage , M . A . 220 pages , 8vo , cloth , $3 . 00 .
经过 查尔斯 巴贝奇 , M . 一个 . - 页面 , 8vo , 布 , $3 . - .

作者：查尔斯·巴贝奇，文学硕士，220 页，8 开本，精装，3.00 美元。

['lɔgəriθmz] . — [ə; eɪ] . [bi:] . [si:] . [faɪv] ['fɪgjər] ['lɔgəriθmz] [fɔ:r; fər]['dʒen(ə)rəl][ju:z] .
Logarithms . — A . B . C . Five figure logarithms for general use .
对数 . — 一个 . B . C . 五 数字 对数 为了 一般的 使用 .

对数.—ABC 五位数对数（通用）。

[baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['wʊdwərd] , [bi:] . [ˌɛs'si:] . - ['peɪdʒɪz] , [kəm'pli:t] [θʌm] ['ɪndeks] 12mo , [lɪmp]
By C . J . Woodward , B . Sc . 143 pages , complete thumb index 12mo , limp
经过 C . J . 伍德沃德 , B . Sc . - 页面 , 完全的 拇指 指数 12mo , 跛行
['leðər] , $1 . - .
leather , $1 . 60 .
皮革 , $1 . - .

作者：CJ Woodward，理学士。143 页，完整拇指索引，12 开本，软皮装帧，1.60 美元。

[bʊks] [meɪld] [poʊst] - [peɪd] [tu:; tə]['eni] [ə'dres] [ɑ:n] [rɪ'si:t] [ʌv; əv] [praɪs]
Books mailed post - paid to any address on receipt of price
图书 邮寄 邮政 - 有薪酬的 到 任何 地址 在 收据 的 价格

书籍将以邮资已付的方式寄往任何地址，收到货款后即可寄出。

[nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd] [ʃɪ'kɑ:goʊ] .
NEW YORK AND CHICAGO .
新的 约克 和 芝加哥 .

纽约和芝加哥。

[dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə]
DEVOTED TO
奉献 到

致力于

[ɑ:rt] , ['ɑ:rkɪtektʃər] , [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi] ,
Art , Architecture , Archaeology ,
艺术 , 建筑学 , 考古学 ,

艺术、建筑、考古

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃn] .
Engineering and Decoration .
工程 和 装饰 .

工程与装饰。

['pʌblɪʃt] [wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] .
PUBLISHED ONCE A WEEK .
已发布 一次 一个 星期 .

每周出版一次。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $4 . - [pər] [jɪr] .
Subscription , $4 . 00 per year .
订阅 , $4 . - 每 年 .

订阅费，每年 4.00 美元。

['fɔːrən] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , $6 . - .
Foreign Subscription , $6 . 00 .
外国的 订阅 , $6 . - .

国外订阅费，6.00美元。

['sæmp(ə)l]['kɑːpi] [friː] .
Sample Copy Free .
样本 复制 自由的 .

免费提供样书。

[wʌt] [səb'skraɪbɚz] [seɪ] .
WHAT SUBSCRIBERS SAY .
什么 订阅者 说 .

订阅用户怎么说。

['ædlə] & ['sʌlɪvən] , ['ɑːkitekts] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] . — " [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [səb'skraɪbɚz][tuː; tə]
Adler & Sullivan , Architects , Chicago , Ill . — " We have been subscribers to
阿德勒 & 沙利文 , 建筑师 , 芝加哥 , 患病的 . — " 我们 有 到过 订阅者 到
['ɑːrkɪtektʃər] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Architecture and Building for many years ,
建筑学 和 建筑 为了 许多 年 ,

阿德勒和沙利文建筑师事务所，伊利诺伊州芝加哥市——"我们多年来一直是《建筑与建造》杂志的订阅者，

[ænd; ənd][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ɪts]['kɑːntents] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] .
and have always found its contents interesting and instructive .
和 有 总是 成立 它是 内容 有趣的 和 有指导意义的 .

我一直觉得它的内容很有趣，很有启发性。

" ['henri] [aɪvz] ['kɑːb] , ['ɑːrkɪtekt] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,
" Henry Ives Cobb , Architect , Chicago ,
" 亨利 艾夫斯 科布 , 建筑师 , 芝加哥 ,

"亨利·艾夫斯·科布，建筑师，芝加哥，

[ɪl] . — " [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][səb'skraɪbər][tuː; tə][jʊr; jər] ['mægəziːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
Ill . — " I have been a subscriber to your magazine for a number of
患病的 . — " 我 有 到过 一个 订户 到 你的 杂志 为了 一个 数字 的
['jɪrz] ,
years ,
年 ,

伊勒——"我订阅贵刊已有数年，

[ænd; ənd][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [prə'gresɪv] [ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l] .
and have found it a useful and progressive periodical .
和 有 成立 它 一个 有用 和 进步 期刊 .

我们发现它是一份很有用且具有前瞻性的期刊。

[aɪ] [teɪk] ['pleʒər] [ɪn] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][tuː; tə]['eni] [kə'lekʃ(ə)n]
I take pleasure in recommending it is a valuable acquisition to any collection
我 拿 乐趣 在 推荐 它 是 一个 有价值的 获得 到 任何 收藏
[ʌv; əv] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ˌpiəri'ɔdikəlz][ɔːr]['laɪbreri] .
of architectural periodicals or library .
的 建筑 期刊 或者 图书馆 .

我很高兴地推荐它，对于任何建筑期刊收藏家或图书馆来说，它都是一份宝贵的藏品。

" [di:] . [eɪtʃ] . ['bɜ:nəm, 'bɝ:nhæm] , [tʃi:f] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] , ['wɜ:ldz] [kə'lʌmbiən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

"	D	.	H	.	Burnham	,	Chief	of	Construction	,	World's	Columbian	Exposition	,
"	D	.	H	.	伯纳姆	,	首席	的	建造	,	世界的	哥伦比亚	展览	,

[ʃɪ'kɑ:goʊ] ,

Chicago	,
芝加哥	,

"芝加哥世界哥伦布博览会首席建设官 DH Burnham，

[ɪl] . — " [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][səb'skraɪbər][tu:; tə] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] , [ə; eɪ] ['wi:kli]

Ill	.	—	"	I	am	a	subscriber	to	Architecture	and	Building	,	a	weekly
患病的	.	—	"	我	是	一个	订户	到	建筑学	和	建筑	,	一个	每周

['mægəzi:n] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd][ʃɪ'kɑ:goʊ] ,

magazine	published	in	New	York	and	Chicago	,
杂志	已发布	在	新的	约克	和	芝加哥	,

伊勒——"我是《建筑与建造》杂志的订户，这是一份在纽约和芝加哥出版的周刊，

[ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'ti:]['væljuəb(ə)l][ɪn] ['meni] [weɪz] .

and	find	it	valuable	in	many	ways	.
和	寻找	它	有价值的	在	许多	方式	.

并且发现它在很多方面都很有价值。

[aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'ti:] ['hɑ:rtɪli] [tu:; tə] [ðoʊz] [ni:dɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌpɪri'ɑ:dɪk(ə)l] .

I	can	recommend	it	heartily	to	those	needing	such	a	periodical	.
我	能	推荐	它	衷心地	到	那些	需要	这样的	一个	期刊	.

我真心推荐给那些需要这类期刊的人。

" ['hoʊləbɜ:rd] & ['roʊtʃ, 'roʊʃ] , ['ɑ:rkɪtekt] , [ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ɪl] . — " [ɪn][rɪ'plaɪ][tu:; tə][jʊr; jər]

"	Holabird	&	Roche	,	Architect	,	Chicago	,	Ill	.	—	"	In	reply	to	your
"	霍拉伯德	&	罗氏	,	建筑师	,	芝加哥	,	患病的	.	—	"	在	回复	到	你的

['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][æz; əz][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][jʊr; jər]['peɪpər] ,

inquiry	as	to	our	opinion	of	your	paper	,
询问	作为	到	我们的	观点	的	你的	纸	,

"霍拉伯德和罗奇建筑事务所，伊利诺伊州芝加哥市——"关于您询问我们对您论文的意见，

['ɑ:rkɪtektʃər] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] ,

Architecture	and	Building	,
建筑学	和	建筑	,

建筑与建造，

[wʊd] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['mægəzi:n] [fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [θri:] ['jɪrz] [ænd; ənd]

would	say	that	we	have	taken	the	magazine	for	the	last	three	years	and
会	说	那	我们	有	已采取	这	杂志	为了	这	最后的	三	年	和

[ɑ:r; ər] [ɪn'taɪərli]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

are	entirely	satisfied	with	it	.
是	完全	使满意	和	它	.

可以说，我们已经订阅这本杂志三年了，并且非常满意。

" ['frænsɪs][dʒeɪ] . ['nɔ:tən] , ['ɑ:rkɪtekt] , [ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ɪl] . — " ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] ['ri:dər] [ʌv; əv][ɔ:l]

"	Francis	J	.	Norton	,	Architect	,	Chicago	,	Ill	.	—	"	Being	a	thorough	reader	of	all
"	弗朗西斯	J	.	诺顿	,	建筑师	,	芝加哥	,	患病的	.	—	"	存在	一个	彻底	读者	的	全部

[ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] ['pepərz] ,

the	leading	architectural	papers	,
这	领导	建筑	文件	,

"弗朗西斯·J·诺顿，建筑师，伊利诺伊州芝加哥市——"作为一名广泛阅读所有主要建筑期刊的读者，

[aɪ] [fi:l] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [aɪ][kən'sɪdər] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['mɑ:dərn]

I	feel	justified	in	saying	that	I	consider	Architecture	and	Building	the	most	modern
我	感觉	合理的	在	说	那	我	考虑	建筑学	和	建筑	这	最多	现代的

[ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] ['peɪpər] ['pʌblɪʃt] .

and	practical	architectural	paper	published	.
和	实际的	建筑	纸	已发布	.

我认为《建筑与建造》是已出版的最现代、最实用的建筑学期刊，我对此深信不疑。

" [fræŋk] - , ['ɑ:rkɪtekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [haʊs] , [kə'lʌmbiə] , [es] . [si:] . — " [aɪ] [teɪk]
" Frank Niernsee , Architect of the State House , Columbia , S . C . — " I take
" 坦率 - , 建筑师 的 这 状态 房子 , 哥伦比亚 , S . C . — " 我 拿
['sevrəl] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [prbli'keiʃnz] ,
several architectural publications ,
一些 建筑 出版物 ,

"弗兰克·尼尔西，南卡罗来纳州哥伦比亚市州议会大厦的建筑师——"我阅读了几本建筑出版物，

[ænd; ənd][aɪ][faɪnd][jʊr; jər]['dʒɜ:rn(ə)l]['sekənd][tu:; tə] [nʌn] — ['ɔ:lweɪz] ['ki:pɪŋ] ['fʊli] [ə'brest] [ʌv; əv]
and I find your journal second to none — always keeping fully abreast of
和 我 寻找 你的 杂志 第二 到 没有任何 — 总是 保持 完全 并排 的
[ðə; ði] [taɪmz] .
the times .
这 时代 .

我觉得你的期刊堪称一流——始终紧跟时代步伐。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][waɪd][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
You have a wide circulation in the South .
你 有 一个 宽的 循环 在 这 南 .

你们在南方拥有广泛的影响力。

" ['wɪljəm] [ti:] . ['kʌmstɔk] , ['pʌblɪʃər] ,
" WILLIAM T . COMSTOCK , Publisher ,
" 威廉 T . 康斯托克 , 出版商 ,

"威廉·T·康斯托克，出版商，

- ['wɔrən] [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] .
23 Warren Street , New York .
- 沃伦 街道 , 新的 约克 .

纽约沃伦街23号。

[mə'næd,nɑ:k] ['bɪldɪŋ] , - ['dɪrbərn] [stri:t] , [ʃɪ'kɑ:goʊ] .
Monadnock Building , 825 Dearborn Street , Chicago .
孤山 建筑 , - 迪尔伯恩 街道 , 芝加哥 .

莫纳德诺克大厦，迪尔伯恩街 825 号，芝加哥。

[krɔ:s] ['sekʃ(ə)n] ['peɪpər] .
CROSS SECTION PAPER .
叉 部分 纸 .

横截面纸。

[skeɪl] [eɪt] [tu:; tə] [wʌn] [ɪntʃ] .
Scale EIGHT to ONE Inch .
规模 八 到 一 英寸 .

比例尺为八比一英寸。

['prɪntɪd] [ɑ:n][wʌn][saɪd] , [ɪn] [blu:] [ɪŋk] , [ɔ:l][ðə; ði][laɪnz] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv]['i:kwəl] ['θɪknəs] .
Printed on one side , in blue ink , all the lines being of equal thickness .
打印 在 一 边 , 在 蓝色的 墨水 , 全部 这 线条 存在 的 平等的 厚度 .

单面印刷，蓝色墨水，所有线条粗细相同。

[saɪz][ʌv; əv] [ʃi:t] , [eɪt] × - [ɪntʃɪz] .
Size of sheet , 8 × 10 inches .
尺寸 的 床单 , 8 × - 英寸 .

纸张尺寸为 8 × 10 英寸。

[ɪn][lɑ:ts][ʌv; əv] - [ʃi:ts] , [praɪs] , 75c .
In lots of 100 sheets , price , 75c .
在 很多 的 - 纸张 , 价格 , 75c .

每包100张，价格75美分。

[ðə; ði] ['hændi] ['sketʃɪŋ] [pæd] .
THE **HANDY** **SKETCHING** **PAD** **.**
这 便利 素描 软垫 .

便携式素描本。

[meɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['peɪpər] , [wɪð; wɪθ]['juːsf(ə)l][teiblz] .
Made **from** **this** **paper** **,** **with** **useful** **tables** **.**
制成 从 这 纸 , 和 有用 表格 .

用这种纸张制作，附有实用表格。

[saɪz][eɪt] × - [ɪntʃɪz] .
Size **8** **×** **10** **inches** **.**
尺寸 8 × - 英寸 .

尺寸为 8 × 10 英寸。

[praɪs] , 25c .
Price **,** **25c** **.**
价格 , 25c .

价格：25美分。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[pər]['dʌz(ə)n][pædz] , $2 . - .
Per **dozen** **pads** **,** **$2** **.** **50** **.**
每 打 垫子 , $2 . - .

每打卫生巾2.50美元。

[ðə; ði] ['hændi] ['sketʃɪŋ] [bʊk] .
THE **HANDY** **SKETCHING** **BOOK** **.**
这 便利 素描 书 .

便携式素描本。

[meɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['peɪpər][bʌt; bət] ['prɪntɪd] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] .
Made **from** **this** **paper** **but** **printed** **on** **both** **sides** **.**
制成 从 这 纸 但 打印 在 两个都 侧面 .

采用这种纸张制成，但双面印刷。

[saɪz][ʌv; əv] [bʊk] [faɪv] × [eɪt] [ɪntʃɪz] , [stɪf] [bɔːrd] ['kʌvərz] .
Size **of** **book** **5** **×** **8** **inches** **,** **stiff** **board** **covers** **.**
尺寸 的 书 5 × 8 英寸 , 僵硬的 木板 封面 .

书籍尺寸为 5 × 8 英寸，硬纸板封面。

[praɪs] , 25c [iːtʃ] ; [pər]['dʌz(ə)n] [bʊks] , $2 . - .
Price **,** **25c** **each** **;** **per** **dozen** **books** **,** **$2** **.** **50** **.**
价格 , 25c 每个 ; 每 打 图书 , $2 . - .

单价 25 美分/本；每打 2.50 美元。

[ɔːr] [bʊks] [ænd; ənd][pædz] [ə'sɔːrtɪd] , [pər]['dʌz(ə)n] , $2 . - .
Or **Books** **and** **Pads** **Assorted** **,** **per** **dozen** **,** **$2** **.** **50** **.**
或者 图书 和 垫子 各种各样的 , 每 打 , $2 . - .

或者书籍和笔记本，每打 2.50 美元。

[skeɪl] [eɪt] [tuː; tə] [wʌn] [ɪntʃ] .
Scale **EIGHT** **to** **ONE** **Inch** **.**
规模 八 到 一 英寸 .

比例尺为八比一英寸。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃiːt] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [ɪntʃ] [laɪnz][ænd; ənd][hæf] [ɪntʃ] [laɪnz] , ['prɪntɪd] [ɪn] ['ɔrɪndʒ] [ɪŋk] .
A **large** **sheet** **with** **heavy** **inch** **lines** **and** **half** **inch** **lines** **,** **printed** **in** **orange** **ink** **.**
一个 大的 床单 和 重的 英寸 线条 和 一半 英寸 线条 , 打印 在 橙子 墨水 .

一张大纸，上面印有粗粗的英寸线和半英寸线，用橙色油墨印刷。

[saɪz][ʌv; əv] [ʃiːt] , - × - [ɪntʃɪz] .
Size of sheet , 17 × 22 inches .
尺寸 的 床单 , - × - 英寸 .

纸张尺寸为 17 × 22 英寸。

[pər]['kwaɪər] (- [ʃiːts]) , 75c .
Per quire (24 sheets) , 75c .
每 罗勒 (- 纸张) , 75c .

每册（24 张），75 美分。

[skeɪl] [ten] [tuː; tə] [wʌn] [ɪntʃ] .
Scale TEN to ONE Inch .
规模 十 到 一 英寸 .

比例尺：十比一英寸。

[saɪz] - × - [ɪntʃɪz] , ['prɪntɪd] [ɪn] [bluː] [ɪŋk] , [wɪð; wɪθ] ['hevi] [ɪntʃ] [laɪnz] [ænd; ənd] [hæf] [ɪntʃ] [laɪnz] .
Size 17 × 22 inches , printed in blue ink , with heavy inch lines and half inch lines .
尺寸 - × - 英寸 , 打印 在 蓝色的 墨水 , 和 重的 英寸 线条 和 一半 英寸 线条 .

尺寸为 17 × 22 英寸，采用蓝色墨水印刷，带有粗英寸线和半英寸线。

[pər]['kwaɪər] (- [ʃiːts]) , 75c .
Per quire (24 sheets) , 75c .
每 罗勒 (- 纸张) , 75c .

每册（24 张），75 美分。

[ðə; ði] [ɪˌlɛk'trɪʃənz] ['sketʃɪŋ] [bʊk] .
The Electrician's Sketching Book .
这 电工的 素描 书 .

电工草图簿。

[meɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['peɪpər] .
Made from this paper .
制成 从 这 纸 .

用这种纸制成的。

[skeɪl] - [tuː; tə] [wʌn] [ɪntʃ] .
Scale 10 to 1 inch .
规模 - 到 1 英寸 .

比例尺：10:1英寸。

[saɪz][ʌv; əv] [bʊk] [faɪv] × [eɪt] [ɪntʃɪz] , [wɪð; wɪθ] [stɪf] [bɔːrd] ['kʌvərz] .
Size of book 5 × 8 inches , with stiff board covers .
尺寸 的 书 5 × 8 英寸 , 和 僵硬的 木板 封面 .

书籍尺寸为 5 × 8 英寸，硬纸板封面。

[praɪs] , 25c .
Price , 25c .
价格 , 25c .

价格：25美分。

[iːtʃ] ; [pər]['dʌz(ə)n] , $2 . - .
each ; per dozen , $2 . 50 .
每个 ; 每 打 , $2 . - .

每份；每打，2.50美元。

['eni] ['kwɑːntəti] [meɪld] [tuː; tə] ['eni] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] .
ANY QUANTITY MAILED TO ANY PART OF THE WORLD ON RECEIPT OF PRICE .
任何 数量 邮寄 到 任何 部分 的 这 世界 在 收据 的 价格 .

收到价款后，可邮寄至世界任何地区，数量不限。

[pædz][ʌv; əv] ['eni] [saɪz][ænd; ənd] ['θɪknəs] , [ɪn] ['kwɑːntətiz] , [meɪd] [tuː; tə]['ɔːrdər] .
Pads of any size and thickness , in quantities , made to order .
垫子 的 任何 尺寸 和 厚度 , 在 数量 , 制成 到 命令 .

可按需定制各种尺寸和厚度的垫子，数量不限。

[ðɪs] ['peɪpər][ɪz][nɑ:t] [ru:ld] .
This paper is not ruled .
这 纸 是 不是 裁决 .

本文未获裁决。

[traɪ][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:]
Try it and you will find it
尝试 它 和 你 将要 寻找 它

试试就知道了。

[gʊd] , ['ækjərət] [ænd; ənd] [tʃi:p] .
GOOD , ACCURATE AND CHEAP .
好的 , 准确的 和 便宜的 .

好、准、便宜。

[spɑ:n] & ['tʃeɪmbərlɪn] ,
SPON & CHAMBERLAIN ,
赞助 & 管家 ,

斯庞和张伯伦

- ['kɔ:rtˌlændt] [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] .
12 CORTLANDT STREET , NEW YORK .
- 科特兰特 街道 , 新的 约克 .

纽约市科特兰街12号。

[traɪ] [ðɪs] ['peɪpər][fɔ:r; fər] ['i:zi] ['letərɪŋ] .
TRY THIS PAPER FOR EASY LETTERING .
尝试 这 纸 为了 简单的 字母 .

试试这款纸张，轻松书写。

[θɜ:rd] ['θaʊz(ə)nd] .
THIRD THOUSAND .
第三 千 .

第三千。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] (['ɑ:blɔ:ŋ] [eɪt] × - [ɪntʃɪz]) , ['bɔrdz] - ['peɪdʒɪz][tekst] , -
New Edition (Oblong 8 × 11 inches) , boards 32 pages text , 44
新的 版 (长方形 8 × - 英寸) , 板 - 页面 文本 , -

新版（横版 8 × 11 英寸），精装，32 页正文，44 页插图

[ˌilə'streiʃəns] , [ænd; ənd][naɪn] [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] , – [praɪs] $1 . -
illustrations , and 9 full - page plates , – Price $1 . 00
插图 , 和 9 满的 - 页 盘子 , – 价格 $1 . -

插图，以及9幅全页插图——售价1.00美元

['letərɪŋ] [fɔ:r; fər] ['drɑ:ftsmən]
LETTERING FOR DRAFTSMEN
字母 为了 绘图员

绘图员的字母设计

['ɛndʒə'nɪrz] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
Engineers and Students .
工程师 和 学生 .

工程师和学生。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['fri:hænd] ['letərɪŋ] [fɔ:r; fər] ['wɜ:rkɪŋ] ['drɔɪŋz]
A Practical System of Freehand Lettering for Working Drawings
一个 实际的 系统 的 徒手 字母 为了 在职的 图画

一种用于施工图的实用徒手字体系统

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑːrlz] ['dʌbljuː] . ['raɪnˌhɑːrt] ,
CHARLES **W** **.** **REINHARDT** **,**
查尔斯 W . 莱因哈特 ,

查尔斯·W·莱因哈特

[tʃiːf] ['dræftsmən] [fɔːr; fər] " [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [nuːz] .
Chief **Draftsman** **for** **"** **Engineering** **News** **.**
首席 绘图员 为了 " 工程 消息 .

《工程新闻》首席绘图员。

" [wʌt] [ðɪs] [wɜːrk] ['æktʃuəli] [in'tendz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪz][ə; eɪ] " ['præktɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['friːhænd]
" **What** **this** **work** **actually** **intends** **to** **show** **is** **a** **"** **Practical** **System** **of** **Freehand**
" 什么 这 工作 实际上 意图 到 展示 是 一个 " 实际的 系统 的 徒手
['letərɪŋ] [fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ] ['drɔɪŋz] " — [wʌn] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] ['meθəd] ['autlaind] ,
Lettering **for** **Working** **Drawings** **"** **—** **one** **that** **by** **the** **method** **outlined** **,**
字母 为了 在职的 图画 " — 一 那 经过 这 方法 概述 ,

“这项工作的真正目的是展示一种‘用于施工图的实用徒手字体系统’——通过概述的方法，

[ɪz] ['iːzəli] [ə'kwaɪrd] [ænd; ənd] ['ræpɪdli] ['eksɪkjuːtɪd] .
is **easily** **acquired** **and** **rapidly** **executed** **.**
是 容易地 获得 和 快速 执行 .

易于获取且执行迅速。

[ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] [prə'siːdʒər] ['gɪv(ə)n] [fɔːr; fər] ['evri] ['letər] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd]
The **mode** **of** **procedure** **given** **for** **every** **letter** **can** **easily** **be** **followed** **and**
这 模式 的 程序 给定 为了 每一个 信 能 容易地 是 随后 和
['ɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪ'membər] ,
always **be** **remembered** **,**
总是 是 记得 ,

每封信函所给出的处理方法都易于遵循，也易于记忆。

[ænd; ənd] [baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['erərz] , [æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɪn] [pə'renθəsɪs] [əˌlɔːŋ'saɪd] [iːtʃ]
and **by** **avoiding** **the** **common** **errors** **,** **as** **pointed** **out** **in** **parenthesis** **alongside** **each**
和 经过 避免 这 常见的 错误 , 作为 尖 出去 在 插入语 旁边 每个
[kə'rektli] [fɔːrmd] ['letər] ,
correctly **formed** **letter** **,**
正确 形成 信 ,

通过避免常见的错误（如每个正确字母旁边的括号中所指出的），

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [wɪl] ['veri] [suːn] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][fɔːrm][ˌsætɪs'fæktəri] ['letərz] [fɔːr; fər][hɪm'self] . —
the **student** **will** **very** **soon** **be** **able** **to** **form** **satisfactory** **letters** **for** **himself** **.** **—**
这 学生 将要 非常 很快 是 有能力的 到 形式 令人满意的 信件 为了 他自己 . —
['prefəs] .
Preface **.**
前言 .

学生很快就能自己写出令人满意的字母。——序言

[ˌtestə'məʊniːəlz] .
TESTIMONIALS **.**
用户评价 .

用户评价。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] [ɑːn] ['letərɪŋ] [aɪ][hæv; həv]['evər] [siːn] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] ,
" **It** **is** **the** **first** **book** **on** **Lettering** **I** **have** **ever** **seen** **that** **is** **good** **for** **anything** **,**
" 它 是 这 第一的 书 在 字母 我 有 曾经 已见 那 是 好的 为了 任何事物 ,

“这是我见过的第一本真正有用的字体设计书籍。”

['præktɪkli] ['spiːkɪŋ] .
practically **speaking** **.**
几乎 请讲 .

实际上来说。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['ædvəkeɪt] [ɪts][ə'dɑ:pʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['kɑ:lɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [ˌɑ:pər'tu:nəti] . " — [prɑ:f] .

I	shall	advocate	its	adoption	in	this	college	at	the	earliest	opportunity	.	"	—	Prof	.
我	将	提倡	它是	采用	在	这	大学	在	这	最早	机会	.	"	一	教授	.

我将尽早倡导在本学院采纳这项政策。"——教授

['wɔ:ltər] [flɪnt] , [meɪn] [steɪt] ['kɑ:lɪdʒ] .

Walter	Flint	,	Maine	State	College	.
沃尔特	燧石	,	缅因州	状态	大学	.

沃尔特·弗林特，缅因州立学院。

" [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] ['nɪrər] [tu:; tə] [meɪ] [aɪ'di:əl][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt]

"	It	comes	nearer	to	may	ideal	of	a	satisfactory	treatment	of	this	subject
"	它	来	更近	到	可能	理想的	的	一个	令人满意的	治疗	的	这	主题

[ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [aɪ][hæv; həv]['evər] [si:n] .

than	anything	I	have	ever	seen	.
比	任何事物	我	有	曾经	已见	.

"它比我见过的任何东西都更接近我对这个主题令人满意的处理方式的理想。"

" — [prə'fesər]

"	—	Professor
"	一	教授

"-教授

[i:][eɪtʃ] . ['lɑ:ˌkwʊd] , [jeɪl] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .

E	H	.	Lockwood	,	Yale	University	.
E	H	.	洛克伍德	,	耶鲁大学	大学	.

H. Lockwood，耶鲁大学。

" [maɪ] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] , ['dʒen(ə)rəli] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [fɪlz] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [felt] [wɑ:nt] .

"	My	opinion	of	it	is	good	,	generally	,	and	that	it	fills	a	long	felt	want	.
"	我的	观点	的	它	是	好的	,	一般来说	,	和	那	它	填充	一个	长的	毛毡	想	.

"总的来说，我对它的评价很好，它满足了我长久以来的愿望。"

[ˌaɪ 'ti:] ['ti:tʃɪz] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ti:tʃ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] — [kə'mɜ:rʃ(ə)l]

It	teaches	what	I	have	been	trying	to	teach	for	some	time	—	commercial
它	教导	什么	我	有	到过	尝试	到	教	为了	一些	时间	—	商业的

[wɜ:rk] . " — [prɑ:f] .

work	.	"	—	Prof	.
工作	.	"	—	教授	.

它教授了我一直以来试图教授的内容——商业工作。"——教授

['dʌblju:] . [bi:] . ['hæmpsən] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] [nə'bræskə] .

W	.	B	.	Hampson	,	University	of	Nebraska	.
W	.	B	.	汉普森	,	大学	的	内布拉斯加州	.

WB Hampson，内布拉斯加大学。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst] [wʌt] [maɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɜ-z] [wɜ:rk][ɑ:n] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [nu:z] [wʊd]

"	It	is	just	what	my	knowledge	of	the	author's	work	on	Engineering	News	would
"	它	是	只是	什么	我的	知识	的	这	作者的	工作	在	工程	消息	会

[li:d] [ˌem 'i:][tu:; tə][ɪk'spekt] — [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['sɪstəm] .

lead	me	to	expect	—	a	practical	system	.
带领	我	到	预计	—	一个	实际的	系统	.

"根据我对作者在《工程新闻》上作品的了解，这正是我所预期的——一个实用的系统。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][ju:z][ðə; ði] [bʊk] [ˌhɪr'æftər] [ɪn][maɪ] ['klæsɪz] .

I	shall	use	the	book	hereafter	in	my	classes	.
我	将	使用	这	书	此后	在	我的	课程	.

我今后将在课堂上使用这本书。

" — [prɑ:f] .

"	—	Prof	.
"	一	教授	.

——教授

['lenərd] [es] . [smɪθ] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn] .

Leonard	**S**	**.**	**Smith**	**,**	**University**	**of**	**Wisconsin**	**.**
伦纳德	S	.	史密斯	,	大学	的	威斯康星州	.

伦纳德·S·史密斯，威斯康星大学。

" [ðɪs] [bʊk] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [dʒʌst] [wʌt] [ɪz]['wɑːntɪd][tuː; tə][ðə; ði]

"	**This**	**book**	**is**	**to**	**the**	**point**	**,**	**and**	**supplies**	**just**	**what**	**is**	**wanted**	**to**	**the**
"	这	书	是	到	这	观点	,	和	补给品	只是	什么	是	通缉	到	这

[prə'feʃ(ə)n] .

profession	**.**
职业	.

"这本书切中要点，恰好提供了该行业所需要的内容。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [niːt] , [kən'saɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['evri]

It	**is**	**neat**	**,**	**concise**	**,**	**and**	**a**	**book**	**that**	**should**	**be**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**every**
它	是	整洁的	,	简洁的	,	和	一个	书	那	应该	是	在	这	双手	的	每一个

['stuːd(ə)nt] .

student	**.**
学生	.

这本书条理清晰、简洁明了，是每个学生都应该人手一本的佳作。

" — [prɑːf] .

"	**—**	**Prof**	**.**
"	—	教授	.

——教授

[siː] . ['dʌbljuː] . ['mɑːrks] , [mɪ'zʊri] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

C	**.**	**W**	**.**	**Marx**	**,**	**Missouri**	**State**	**University**	**.**
C	.	W	.	马克思	,	密苏里州	状态	大学	.

CW Marx，密苏里州立大学。

" [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] [ˌaɪ 'tiː] [fɪlz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [felt][wɑːnt][ʌv; əv] ['evri] ['præktɪk(ə)l]['dræftsmən] ,

"	**In**	**my**	**opinion**	**it**	**fills**	**a**	**long**	**felt**	**want**	**of**	**every**	**practical**	**draftsman**	**,**
"	在	我的	观点	它	填充	一个	长的	毛毡	想	的	每一个	实际的	绘图员	,

"在我看来，它满足了每一位实用绘图员长期以来的一个迫切需求。"

[bɪ'saɪdz] ['faɪndɪŋ] [æn; ən] [ɪ'speʃl] [fiːld] [ʌv; əv] ['juːsflnəs] [ɪn] [skuːl] [wɜːrk] .

besides	**finding**	**an**	**especial**	**field**	**of**	**usefulness**	**in**	**school**	**work**	**.**
除了	寻找	一个	特别的	场地	的	用处	在	学校	工作	.

除了在学校作业中找到特别有用的领域之外。

" — [prɑːf] .

"	**—**	**Prof**	**.**
"	—	教授	.

——教授

['græn,bɛri] ['dʒæksən] , ['vændərbɪlt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

Granberry	**Jackson**	**,**	**Vanderbilt**	**University**	**.**
格兰伯里	杰克逊	,	范德比尔特	大学	.

格兰伯里·杰克逊，范德比尔特大学。

" [aɪ][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ə; eɪ]

"	**I**	**have**	**examined**	**his**	**work**	**and**	**am**	**surprised**	**at**	**the**	**results**	**of**	**a**
"	我	有	检查	他的	工作	和	是	惊讶	在	这	结果	的	一个

['traɪəl] .

trial	**.**
审判	.

"我研究了他的作品，对审判结果感到惊讶。"

[aɪ][faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] [kæn; kən] [meɪk] [rɪ'spektəbl] ['letərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv] [ðɪs]
I find that a beginner can make respectable letters with a copy of this
我 寻找 那 一个 初学者 能 制作 可敬 信件 和 一个 复制 的 这
['væljuəb(ə)l] [bʊk] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
valuable book before him .
有价值的 书 前 他 .

我发现，即使是初学者，只要手边有这本宝贵的书，也能写出像样的书信。

[aɪ] ['hɑːrtɪli] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juːz][ɪn] ['teknɪk(ə)l] [skuːlz] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə'hed] [ʌv; əv]
I heartily recommend it for use in Technical schools as being ahead of
我 衷心地 推荐 它 为了 使用 在 技术的 学校 作为 存在 前方 的
['eniθɪŋ] [aɪ][hæv; həv]['evər] [siːn] .
anything I have ever seen .
任何事物 我 有 曾经 已见 .

我由衷地推荐技术学校使用它，因为它比我见过的任何东西都更胜一筹。

" — [prɑːf] .
" — Prof .
" — 教授 .

——教授

[ɑːr] . [diː] . ['hɔːkɪnz] , [tuː'leɪn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
R . D . Hawkins , Tulane University .
拉 . D . 霍金斯 , 杜兰大学 大学 .

RD Hawkins，杜兰大学。

[diː] . [væn] ['nɑːstrənd] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz] ,
D . VAN NOSTRAND COMPANY , Publishers ,
D . VAN 诺斯特兰德 公司 , 出版商 ,

D. VAN NOSTRAND 公司，出版商

- ['mɜːrri] [ænd; ənd] - ['wɔrən] [striːts] ,
23 Murray and 27 Warren Streets ,
- 默里 和 - 沃伦 街道 ,

默里街23号和沃伦街27号

['kɑːpiz] [sent][baɪ][meɪl][ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv][praɪs] .
Copies sent by mail on receipt of price .
副本 发送 经过 邮件 在 收据 的 价格 .

收到价款后，副本将通过邮件寄送。

[nuː] [jɔːk] .
NEW YORK .
新的 约克 .

纽约。

['præktɪk(ə)l] ['hændbuks] .
PRACTICAL HANDBOOKS .
实际的 手册 .

实用手册。

['endʒɪn] ['sɪlɪndər] ['daɪəgræm] .
Engine Cylinder Diagram .
引擎 圆柱 图表 .

发动机气缸图。

[wɪð; wɪθ] (['maɪər]) [kʌt] - [ɔːf][æt; ət][wʌn] / [eɪt] , [wʌn] / [fɔːr] , [θriː] / [eɪt][ænd; ənd][wʌn] / [ˌtuː'tuː] [stroʊk]
With (Meyer) cut - off at 1 / 8 , 1 / 4 , 3 / 8 and 1 / 2 stroke
和 (迈耶) 切 - 离开 在 1 / 8 , 1 / 4 , 3 / 8 和 1 / 2 中风
[ʌv; əv]['pɪstən] , [wɪð; wɪθ] ['muːvəbl] [vælvz] .
of piston , with movable valves .
的 活塞 , 和 活动 阀门 .

（Meyer）截止阀位于活塞行程的 1/8、1/4、3/8 和 1/2 处，带有可移动阀门。

[baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['waɪtmən] .

By	H	.	W	.	Weightman	.
经过	H	.	W	.	韦特曼	.

作者：HW Weightman。

[ɑːn][kɑːrd] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

On	card	,	25	cts	.
在	卡片	,	-	cts	.

卡片上，25美分。

[haʊ] [tuː; tə] [rʌn] ['endʒɪnz] [ænd; ənd] ['bɔɪləz] .

How	to	Run	Engines	and	Boilers	.
如何	到	跑步	发动机	和	锅炉	.

如何操作发动机和锅炉。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ʌv; əv] ['præktɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['ɛndʒə'nɪrz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ]

A	Handbook	of	Practical	Instruction	for	Young	Engineers	and	those	in	charge
一个	手册	的	实际的	操作说明	为了	年轻的	工程师	和	那些	在	收费

[ʌv; əv] [stiːm] ['endʒɪnz] .

of	Steam	Engines	.
的	蒸汽	发动机	.

为年轻工程师和蒸汽机负责人提供的实用指导手册。

[baɪ][iː] . [piː] . ['wɑːtsn] .

By	E	.	P	.	Watson	.
经过	E	.	P	.	沃森	.

作者：EP Watson。

['ɪləstreɪtɪd] , [klɔːθ] , [wʌn] . -

Illustrated	,	cloth	,	1	.	00
插图	,	布	,	1	.	-

插图本，精装，1.00

[ðə; ði] ['faɪrmənz] [gaɪd] .

The	Fireman's	Guide	.
这	消防员的	指导	.

消防员指南。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɑːn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['bɔɪləz] .

A	Handbook	on	the	Management	of	Boilers	.
一个	手册	在	这	管理	的	锅炉	.

锅炉管理手册。

['rɪt(ə)n] [ɪn][pleɪn]['læŋgwɪdʒ][fɔːr; fər] [jʌŋ] ['faiəmən][ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['bɔɪləz] .

Written	in	plain	language	for	Young	Firemen	and	those	in	charge	of	boilers	.
书面	在	清楚的	语言	为了	年轻的	消防员	和	那些	在	收费	的	锅炉	.

本书以浅显易懂的语言写成，面向年轻的消防员和锅炉负责人。

[baɪ][keɪ] . [piː] . ['dɑːlstrəm] , [em] . [iː] . [klɔːθ] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

By	K	.	P	.	Dahlstrom	,	M	.	E	.	Cloth	,	50	cts	.
经过	K	.	P	.	达尔斯特罗姆	,	M	.	E	.	布	,	-	cts	.

作者：KP Dahlstrom，ME Cloth，50 cts。

[ðə; ði] ['kɔrlɪs] ['endʒɪn][ænd; ənd][ɪts] ['mænɪdʒmənt] .

The	Corliss	Engine	and	Its	Management	.
这	科利斯	引擎	和	它是	管理	.

科利斯发动机及其管理。

[ðə; ði][best][ænd; ənd][moʊst]['præktɪk(ə)l] [bʊk] [ɑːn][ðə; ði] ['kɔrlɪs] ['endʒɪn] .

The	best	and	most	practical	book	on	the	Corliss	Engine	.
这	最好的	和	最多	实际的	书	在	这	科利斯	引擎	.

关于科利斯发动机最好、最实用的一本书。

[baɪ][dʒɑ:n][ti:] . ['hɛnˌθɔrn] [ænd; ənd][si:] . [di:] . ['θə:bə] .
By **John** **T** **.** **Henthorn** **and** **C** **.** **D** **.** **Thurber** **.**
经过 约翰 T . 亨索恩 和 C . D . 瑟伯 .

作者：John T. Henthorn 和 CD Thurber。

['pleɪnli] ['rɪt(ə)n] , ['θɜ:rəli] ['præktɪk(ə)l] , [ænd; ənd] ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Plainly **written** **,** **thoroughly** **practical** **,** **and** **fully** **illustrated** **.**
显然 书面 , 彻底 实际的 , 和 完全 插图 .

语言浅显易懂，实用性强，并配有大量插图。

[klɔ:θ] , [wʌn] . -
Cloth **,** **1** **.** **00**
布 , 1 . -

布料，1.00

[ə'moʊniə] [rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] .
Ammonia **Refrigeration** **.**
氨 冷藏 .

氨制冷。

[ˌθi:ə'retɪk(ə)l] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] [ə'moʊniə] [rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] .
Theoretical **and** **Practical** **Ammonia** **Refrigeration** **.**
理论 和 实际的 氨 冷藏 .

氨制冷的理论与实践。

[baɪ][aɪ] . [aɪ] . ['redwʊd] , [em] . [ˌeɪ 'em] . [ɪnst] .
By **I** **.** **I** **.** **Redwood** **,** **M** **.** **Am** **.** **Inst** **.**
经过 我 . 我 . 红杉 , M . 是 . 研究所 .

作者：II Redwood，美国研究所

[ˌem 'i:] .
ME **.**
我 .

我。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['hændbʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'frɪdʒəˌreɪtɪŋ] [mə'ʃi:nəri]
A **practical** **handbook** **for** **the** **use** **of** **those** **in** **charge** **of** **Refrigerating** **Machinery**
一个 实际的 手册 为了 这 使用 的 那些 在 收费 的 冷藏 机械
[ænd; ənd][aɪs][plænts] .
and **Ice** **Plants** **.**
和 冰 植物 .

一本供制冷机械和制冰厂负责人使用的实用手册。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd][ə'baʊt] - ['peɪdʒɪz][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l][teiblz] .
Fully **illustrated** **and** **about** **24** **pages** **of** **valuable** **tables** **.**
完全 插图 和 关于 - 页面 的 有价值的 表格 .

本书图文并茂，并附有约 24 页实用表格。

12mo , [klɔ:θ] , [wʌn] . -
12mo **,** **cloth** **,** **1** **.** **00**
12mo , 布 , 1 . -

12个月，布面，1.00

['mænjuəl][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][hɑ:rd] ['sɑ:dərɪŋ] .
Manual **of** **Instruction** **in** **Hard** **Soldering** **.**
手动的 的 操作说明 在 难的 焊接 .

硬焊操作手册。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'pendɪks] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'per] [ʌv; əv] ['baɪsɪkl] [freɪmz] , ['sɑːdərɪŋ] ['ælɔiz]

New	edition	,	with	an	appendix	on	the	Repair	of	Bicycle	Frames	,	Soldering	Alloys
新的	版	,	和	一个	附录	在	这	维修	的	自行车	框架	,	焊接	合金

,

,

,

新版，附录内容包括自行车车架修理、合金焊接等。

['flʌksɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃæptər] [ɑːn][sɔːft] ['sɑːdərɪŋ] .

Fluxes	,	and	a	chapter	on	Soft	Soldering	.
通量	,	和	一个	章	在	柔软的	焊接	.

助焊剂，以及关于软焊接的章节。

[baɪ] ['hɑːrvi] ['roʊwəl] .

By	Harvey	Rowell	.
经过	哈维	罗威尔	.

作者：哈维·罗威尔。

['ɪləstreɪtɪd] , [klɔːθ] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

Illustrated	,	cloth	,	75	cts	.
插图	,	布	,	-	cts	.

插图本，布面精装，75 美分。

['præktɪk(ə)l] [ɪ'lektrɪks] .

Practical	Electrics	.
实际的	电气	.

实用电气学。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɑːn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] , ['fɪtɪŋ] - [ʌp][ænd; ənd][juːz][ʌv; əv] ['tɛləˌfoʊnz] , ['belz]

A	Handbook	on	the	Construction	,	Fitting	-	up	and	Use	of	Telephones	,	Bells
一个	手册	在	这	建造	,	配件	-	向上	和	使用	的	电话	,	钟声

[rɪ'siːvəz] , ['bætəriz] ,

Receivers	,	Batteries	,
接收器	,	电池	,

电话、铃铛、接收器、电池的构造、安装和使用手册

[ə'lɑːmz] , [ə'nʌnsieɪtər] , ['daɪnəmoʊz] , ['moʊtɝz] , ['kɑːrbən] , ['maɪkrəfəʊnz] , ['foʊnəgræf] ,

Alarms	,	Annunciators	,	Dynamos	,	Motors	,	Carbons	,	Microphones	,	Phonographs	,
警报	,	播音员	,	发电机	,	电机	,	碳	,	麦克风	,	留声机	,

['fəʊtəʊfəʊn] , [kɔɪlz] , [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [ɪ'lektrɪkl] [ə'plaɪənsɪz] .

Photophones	,	Coils	,	and	all	kinds	of	electrical	appliances	.
光听器	,	线圈	,	和	全部	种类	的	电气	电器	.

警报器、报警器、发电机、马达、碳棒、麦克风、留声机、光电话、线圈以及各种电器。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , [klɔːθ] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

Fully	illustrated	,	cloth	,	75	cts	.
完全	插图	,	布	,	-	cts	.

全彩插图，布面精装，75 美分。

[ðə; ði][mæg'niːtoʊ] ['telɪfoʊn] .

The	Magneto	Telephone	.
这	磁电机	电话	.

磁力电话。

[ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] , ['fɪtɪŋ] - [ʌp][ænd; ənd][əˌdæptə'bɪlətɪ][tuː; tə] ['evrɪ] - [deɪ] [juːz] .

Its	Construction	,	Fitting	-	up	and	Adaptability	to	Every	-	day	Use	.
它是	建造	,	配件	-	向上	和	适应性	到	每一个	-	天	使用	.

其结构、装配和对日常使用的适应性。

[baɪ]['nɔːrmən] [hjuːz] .

By	Norman	Hughes	.
经过	诺曼	休斯	.

作者：诺曼·休斯。

['speʃəli] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [pleɪn] ['læŋgwɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [bɪ'gɪnərz] .

Specially	**written**	**in**	**plain**	**language**	**for**	**the**	**use**	**of**	**beginners**	**.**
特别	书面	在	清楚的	语言	为了	这	使用	的	初学者	.

专为初学者使用而编写，语言浅显易懂。

['ɪləstreɪtɪd] , [klɔːθ] , [wʌn] . -

Illustrated	**,**	**cloth**	**,**	**1**	**.**	**00**
插图	,	布	,	1	.	-

插图本，精装，1.00

['sɪrəps] , [iks'trækts] , ['fleɪvərɪŋz] , ['fɒsfeɪts] , & [siː] .

Syrups	**,**	**Extracts**	**,**	**Flavorings**	**,**	**Phosphates**	**,**	**&**	**c**	**.**
糖浆	,	提取物	,	调味料	,	磷酸盐	,	&	c	.

糖浆、提取物、调味剂、磷酸盐等。

[ðə; ði] [nɑːn] [plʌs] ['ʌltrə] ['soʊdə] ['faʊnt(ə)n] ['rekwɪzɪts] .

The	**Non**	**Plus**	**Ultra**	**Soda**	**Fountain**	**Requisites**	**.**
这	非	加	极端主义者	苏打	喷泉	必备条件	.

Non Plus Ultra 苏打水喷泉必备条件。

[baɪ] [dʒiː] . - .

By	**G**	**.**	**Dubelle**	**.**
经过	G	.	-	.

作者：G. Dubelle。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ʌv; əv] ['præktɪk(ə)l] [rɪ'siːts, riː'siːts] .

A	**Handbook**	**of**	**Practical**	**Receipts**	**.**
一个	手册	的	实际的	收据	.

实用食谱手册。

['nɪrli] - ['resəpɪz] .

Nearly	**500**	**recipes**	**.**
几乎	-	食谱	.

近500个食谱。

[klɔːθ] , [ˌtuː'tuː] . -

Cloth	**,**	**2**	**.**	**50**
布	,	2	.	-

布料，2.50

['ældʒɪbrə] [self] [tɔːt] .

Algebra	**Self**	**Taught**	**.**
代数	自己	教授	.

自学代数。

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['tʃiːpɪst] ['ældʒɪbrə] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .

The	**Best**	**and**	**Cheapest**	**Algebra**	**in**	**the**	**Market**	**.**
这	最好的	和	最便宜	代数	在	这	市场	.

市面上最好最便宜的代数软件。

[baɪ] ['dʌbljuː] . [piː] [hi^z] .

By	**W**	**.**	**P**	**Higgs**	**.**
经过	W	.	P	希格斯	.

作者：W. P. Higgs。

[klɔːθ] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

Cloth	**,**	**60**	**cts**	**.**
布	,	-	cts	.

布料，60 支。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['iːzi] ['letərɪŋ] .

A	**System**	**of**	**Easy**	**Lettering**	**.**
一个	系统	的	简单的	字母	.

简易字母书写系统。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['krɔmwel] .
By J . H . Cromwell .
经过 J . H . 克伦威尔 .

作者：JH Cromwell。

[kən'teɪnɪŋ] - ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['ælfəbits] .
Containing 25 pages of alphabets .
包含 - 页面 的 字母 .

包含25页字母表。

[wel] ['prɪntɪd] [ɑːn] [gʊd] ['peɪpər] , ['ɑːblɔːŋ] .
Well printed on good paper , oblong .
出色地 打印 在 好的 纸 , 长方形 .

印刷精美，纸张优质，长方形。

['peɪpər] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
Paper , 50 cts .
纸 , - cts .

纸，50美分。

['præktɪk(ə)l] ['pæmflɪts] .
PRACTICAL PAMPHLETS .
实际的 小册子 .

实用手册。

[hɪnts] [tuː; tə] [jʌŋ] ['ɛndʒə'nɪrz] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðer; ðər] [prə'feʃ(ə)n] .
Hints to Young Engineers Upon Entering Their Profession .
提示 到 年轻的 工程师 之上 进入 他们的 职业 .

给即将入行的年轻工程师的建议。

[baɪ]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['dʌbljuː] . ['wɪlsn] . 8vo , ['peɪpər] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
By Joseph W . Wilson . 8vo , paper , 20 cts .
经过 约瑟夫 W . 威尔逊 . 8vo , 纸 , - cts .

作者：约瑟夫·W·威尔逊。8开本，纸质，20美分。

[dɪ'zaɪnɪŋ] [belt] ['gɪrɪŋ] .
Designing Belt Gearing .
设计 腰带 齿轮 .

皮带传动装置设计。

[baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['kaʊlɪŋ] [weltʃˌweltʃ] . 16mo , ['peɪpər] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
By E . J . Cowling Welch . 16mo , paper , 20 cts .
经过 E . J . 考林 韦尔奇 . 16mo , 纸 , - cts .

作者：EJ Cowling Welch。16开，纸质，20美分。

[teiblz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [spiːdz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][mə'kænɪk(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ɪk'sprest] [ɪn] ['miːtəz]
Tables of the Principal Speeds Occurring in Mechanical Engineering expressed in metres
表格 的 这 主要的 速度 发生 在 机械的 工程 表达 在 米
, [ɪn][ə; eɪ]['sekənd] .
, in a second .
, 在 一个 第二 .

机械工程中出现的主要速度表，以米为单位，以秒为单位。

[baɪ][piː] . - .
By P . Keerayeff .
经过 P . - .

作者：P. Keerayeff。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['sɜːdʒiəs][kɜːrn] , [em] . [iː] . 16mo , ['peɪpər] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
Translated by Sergius Kern , M . E . 16mo , paper , 20 cts .
翻译 经过 塞尔吉乌斯 科恩 , M . E . 16mo , 纸 , - cts .

由 Sergius Kern 翻译，ME 16mo，纸质，20 美分。

[ðə; ði] [frentʃ] ['pɑːlɪʃər] - ['mænjuəl] .

The	French	Polishers	'	Manual	.
这	法语	抛光机	-	手动的	.

法国抛光工手册。

[baɪ][ə; eɪ] [frentʃ] ['pɑːlɪʃər] .

By	a	French	polisher	.
经过	一个	法语	抛光机	.

由法国抛光师抛光。

16mo , ['peɪpər] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

16mo	,	paper	,	20	cts	.
16mo	,	纸	,	-	cts	.

16个月，纸质，20美分。

['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] ['skaʊərɪŋ] .

Cleaning	and	Scouring	.
打扫	和	洗涤	.

清洁和擦洗。

[ə; eɪ]['mænjuəl][fɔːr; fər]['daɪərz][ænd; ənd]['lɔːndris, 'lɑːn-] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [də'mestɪk] [juːz] .

A	Manual	for	Dyers	and	Laundresses	,	and	for	Domestic	Use	.
一个	手动的	为了	染工	和	洗衣妇	,	和	为了	国内的	使用	.

染工、洗衣工及家庭用户手册。

[baɪ][es] . ['krɪstəfər] . 16mo , ['peɪpər] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

By	S	.	Christopher	.	16mo	,	paper	,	20	cts	.
经过	S	.	克里斯托弗	.	16mo	,	纸	,	-	cts	.

作者：S. Christopher。16开，纸质，20美分。

[ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [reɪndʒ] .

The	Cooking	Range	.
这	烹饪	范围	.

烹饪炉灶。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][maɪ] ['kʊkɪŋ] [reɪndʒ] [dʌz] [nɑːt][wɜːrk]['prɑːpərli] , [ænd; ənd] [waɪ] [soʊ][ɪk'strævəgənt]

Why	is	it	my	cooking	range	does	not	work	properly	,	and	why	so	extravagant
为什么	是	它	我的	烹饪	范围	做	不是	工作	适当地	,	和	为什么	所以	靡

[wɪð; wɪθ]['fjuːəl] ?

with	fuel	?
和	燃料	?

为什么我的炉灶不能正常工作，而且燃料消耗如此之快?

[baɪ][ef] . [daɪ] . 16mo , ['peɪpər] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

By	F	.	Dye	.	16mo	,	paper	,	20	cts	.
经过	F	.	染料	.	16mo	,	纸	,	-	cts	.

F. Dye 著。16开，纸质，20 便士。

[ðə; ði][gæs] [kən'suːmərz] - ['hændiˌbʊk] .

The	Gas	Consumers	'	Handybook	.
这	气体	消费者	-	手册	.

燃气消费者手册。

[baɪ] ['wɪljəm] ['rɪtʃərdz] , [siː] . [iː] . 16mo , ['peɪpər] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

By	William	Richards	,	C	.	E	.	16mo	,	paper	,	20	cts	.
经过	威廉	理查兹	,	C	.	E	.	16mo	,	纸	,	-	cts	.

作者：威廉·理查兹，CE 16开，纸质，20美分。

['tɜːrnər][ænd; ənd] ['fitəz] - ['pɑːkɪt] [bʊk] .

Turner	and	Fitters	'	Pocket	Book	.
车工	和	装配工	-	口袋	书	.

车工和钳工袖珍手册。

[fɔːr; fər]['kælkjuleɪtɪŋ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wiːlz] [fɔːr; fər] [skruː] [ɑːn][ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] [leɪð] [ænd; ənd][fɔːr; fər]
For **calculating** **the** **change** **wheels** **for** **screws** **on** **a** **turning** **lathe** **and** **for**
为了 计算 这 改变 车轮 为了 螺丝 在 一个 转弯 车床 和 为了
[ə; eɪ] [wiːl] ['kʌtɪŋ] [mə'ʃiːn] .
a **wheel** **cutting** **machine** **.**
一个 车轮 切割 机器 .

用于计算车床和砂轮切割机上螺丝换向轮的计算。

[baɪ][dʒeɪ] . [lɑː] .
By **J** **.** **La** **Nicca** **.**
经过 J . 拉 尼加 .

作者：J. La Nicca。

16mo , ['peɪpər] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
16mo **,** **paper** **,** **20** **cts** **.**
16mo , 纸 , - cts .

16个月，纸质，20美分。

[skruː] - ['kʌtɪŋ] [teiblz] , [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][mə'kænɪk(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] ,
Screw **-** **Cutting** **Tables** **,** **for** **the** **use** **of** **Mechanical** **Engineers** **,**
拧紧 - 切割 表格 , 为了 这 使用 的 机械的 工程师 ,

供机械工程师使用的螺纹切削工作台

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['prɑːpər] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [wiːlz] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv] [skruːz]
showing **the** **proper** **arrangement** **of** **wheels** **for** **cutting** **the** **threads** **of** **screws**
显示 这 恰当的 安排 的 车轮 为了 切割 这 线程 的 螺丝
[ʌv; əv] ['eni] [rɪ'kwaɪərd] [pɪtʃ] ,
of **any** **required** **pitch** **,**
的 任何 必需的 沥青 ,

图中显示了用于切割任意所需螺距螺纹的砂轮的正确排列方式。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['teɪbl] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][juːnɪ'vɜːrs(ə)l][gæs][paɪp] [θredz] [ænd; ənd][tæps] .
with **a** **table** **for** **making** **the** **Universal** **Gas** **Pipe** **Threads** **and** **Taps** **.**
和 一个 桌子 为了 制作 这 普遍的 气体 管道 线程 和 水龙头 .

附带一张用于制作通用燃气管道螺纹和丝锥的表格。

[baɪ]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['mɑːrtn] .
By **W** **.** **A** **.** **Martin** **.**
经过 W . 一个 . 马丁 .

作者：WA Martin。

['peɪpər] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
Paper **,** **20** **cts** **.**
纸 , - cts .

纸，20美分。

[ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['penmənʃɪp] .
Ornamental **Penmanship** **.**
装饰 书法 .

装饰性书法。

[ə; eɪ] ['pɑːkɪtbʊk] [ʌv; əv] ['ælfəbits] [fɔːr; fər] [ɪn'greɪvər] , [saɪn] ['raɪtɝz] [ænd; ənd] [stoʊn] ['kʌtɝz] ,
A **Pocketbook** **of** **Alphabets** **for** **Engravers** **,** **Sign** **Writers** **and** **Stone** **Cutters** **,**
一个 袖珍书 的 字母 为了 雕刻师 , 符号 作家 和 石头 切割器 ,
[kən'teɪnɪŋ] - ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['ælfəbits] .
containing **32** **pages** **of** **alphabets** **.**
包含 - 页面 的 字母 .

一本供雕刻师、招牌制作师和石匠使用的袖珍字母表，包含 32 页字母表。

['peɪpər] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
Paper **,** **20** **cts** **.**
纸 , - cts .

纸，20美分。

[ðə; ði] ['hændi] ['sketʃɪŋ] [bʊk] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['drɑːftsmən] [ænd; ənd] ['ɛndʒə'nɪrz] ,

The	Handy	Sketching	Book	,	for	the	use	of	Draftsmen	and	Engineers	,
这	便利	素描	书	,	为了	这	使用	的	绘图员	和	工程师	,

绘图员和工程师专用简易素描本

[kən'teɪnɪŋ] [krɔːs] - ['sekʃ(ə)n] ['peɪpər] [tuː; tə] [ɪg'zækt] [eɪtθ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] , [wɪð; wɪθ] ['juːsf(ə)l] [teiblz]

containing	cross	-	section	paper	to	EXACT	eighth	of	an	inch	,	with	useful	tables
包含	叉	-	部分	纸	到	精确的	第八	的	一个	英寸	,	和	有用	表格

.

:

.

包含精确到八分之一英寸的横截面纸，并附有实用表格。

[baʊnd] [ɪn] ['bɔrdz] , [pər] ['dʌz(ə)n] , $2 . - .

Bound	in	boards	,	per	dozen	,	$2	.	50	.
边界	在	板	,	每	打	,	$2	.	-	.

装订成册，每打2.50美元。

[iːtʃ] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

Each	,	25	cts	.
每个	,	-	cts	.

每件 25 分。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['bɔɪlər] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [paɪps] :

The	Kitchen	Boiler	and	Water	Pipes	:
这	厨房	锅炉	和	水	管道	:

厨房锅炉和水管：

[ðer; ðər] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] — [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ðer; ðər] ['triːtmənt] ['dʊrɪŋ] [frɔːst]

Their	arrangement	and	management	—	more	especially	their	treatment	during	frost
他们的	安排	和	管理	—	更多的	尤其	他们的	治疗	期间	霜

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪksp'ləʊʒnz] .

and	how	to	avoid	explosions	.
和	如何	到	避免	爆炸	.

它们的布置和管理——尤其是它们在霜冻期间的处理以及如何避免爆炸。

[baɪ] [eɪtʃ] . ['grɪmˌʃɔ] .

By	H	.	Grimshaw	.
经过	H	.	格里姆肖	.

作者：H. Grimshaw。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , ['ɪləstreɪtɪd] , 8vo , ['peɪpər] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

Second	edition	,	illustrated	,	8vo	,	paper	,	40	cts	.
第二	版	,	插图	,	8vo	,	纸	,	-	cts	.

第二版，插图本，8开本，纸质，40美分。

['pɑːkɪt] - [bʊks] [fɔːr; fər] ['refrəns] .

Pocket	-	books	for	Reference	.
口袋	-	图书	为了	参考	.

袖珍参考书。

['moʊlzˌwɝːθ] [ænd; ənd] [hɜːrst] . — [ðə; ði] ['pɑːkɪt] - [bʊk] [ʌv; əv] ['pɑːkɪt] - [bʊks] .

Molesworth	and	Hurst	.	—	The	pocket	-	book	of	pocket	-	books	.
莫尔斯沃思	和	赫斯特	.	—	这	口袋	-	书	的	口袋	-	图书	.

莫尔斯沃思和赫斯特——袖珍书中的袖珍书。

['biːɪŋ] [hɜːrsts] [ænd; ənd] - ['pɑːkɪt] - [bʊk] [baʊnd] [tə'geðər] [ɪn] [fʊl] ['rʌʃə] ['leðər] ,

Being	Hurst's	and	Molesworth's	pocket	-	book	bound	together	in	full	Russia	leather	,
存在	赫斯特的	和	-	口袋	-	书	边界	一起	在	满的	俄罗斯	皮革	,

32mo . , [raʊnd] ['kɔːrnərz] , [gɪlt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , $5 . - .

32mo	.	,	round	corners	,	gilt	edges	,	$5	.	00	.
32mo	.	,	圆形的	角落	,	镀金	边缘	,	$5	.	-	.

赫斯特和莫尔斯沃思合著的袖珍书，采用全俄罗斯皮革装订，32开本，圆角，烫金边，售价5.00美元。

['kʌtlər] [ænd; ənd] [edʒ] . — [teiblz] [fɔːr; fər] ['setɪŋ] [aʊt] ['kɝːvz] [frʌm; frəm] - [fiːt] [tuː; tə][faɪv] , -

Cutler	and	Edge	.	—	Tables	for	setting	out	curves	from	100	feet	to	5	,	000
卡特勒	和	边缘	.	—	表格	为了	环境	出去	曲线	从	-	脚	到	5	,	-

[fiːt] ['reɪdiəs] .

feet	radius	.
脚	半径	.

Cutler 和 Edge——用于放样半径从 100 英尺到 5,000 英尺的曲线的表格。

['juːsf(ə)l][fɔːr; fər] ['setɪŋ] [aʊt] [roʊdz] , ['suːərz] , [wɔːlz] , [fensiz] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [wɜːrk]

Useful	for	setting	out	roads	,	sewers	,	walls	,	fences	and	general	engineering	work
有用	为了	环境	出去	道路	,	下水道	,	墙壁	,	栅栏	和	一般的	工程	工作

, 16mo . , [klɔːθ] , $1 . - .

,	16mo	.	,	cloth	,	$1	.	00	.
,	16mo	.	,	布	,	$1	.	-	.

适用于道路、下水道、墙壁、栅栏和一般工程的规划，16开本，布面精装，1.00美元。

['meɪˌkɑːk] . — ['præktɪk(ə)l] [ɪ'lektrɪkl] [noʊts] [ænd; ənd][ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] , [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

Maycock	.	—	Practical	electrical	notes	and	definitions	,	for	the	use	of
梅科克	.	—	实际的	电气	笔记	和	定义	,	为了	这	使用	的

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['stjʊdnts] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l][men] ,

engineering	students	and	practical	men	,
工程	学生	和	实际的	男人	,

梅科克——实用电学笔记和定义，供工程系学生和从业人员使用。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] , 32mo . , [klɔːθ] , 75c . *

286	pages	,	illustrated	,	32mo	.	,	cloth	,	75c	.	*
-	页面	,	插图	,	32mo	.	,	布	,	75c	.	*

286页，插图，32开本，精装，75美分。*

['tɑːmpsənz, 'tɑːmsənz] [ɪ'lektrɪkl] [teiblz] . — [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['lɪt(ə)l] ['refrəns] [bʊk] [fɔːr; fər] ['ɛndʒə'nɪrz]

Thompson's	Electrical	Tables	.	—	A	valuable	little	reference	book	for	engineers
汤普森的	电气	表格	.	—	一个	有价值的	小的	参考	书	为了	工程师

, [elekt'rɪʃnz] ,

,	electricians	,
,	电工	,

汤普森电气表格——一本对工程师、电工来说很有价值的小型参考书。

['moʊtər] [ɪn'spektəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ɪ'lektrɪkl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .

motor	inspectors	and	others	interested	in	electrical	engineering	.
发动机	检查员	和	其他的	感兴趣的	在	电气	工程	.

电机检验员及其他对电气工程感兴趣的人士。

['ɪləstreɪtɪd] , [vest] ['pɑːkɪt] [ɪ'dɪʃn] , 64mo . , [roʊn] , 50c .

Illustrated	,	vest	pocket	edition	,	64mo	.	,	roan	,	50c	.
插图	,	背心	口袋	版	,	64mo	.	,	杂色	,	50c	.

插图版，袖珍版，64开本，棕色，50美分。

['dɪrˌlʌv] . — [teiblz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [spiːd] [ʌv; əv]['keɪbəlz] ; [kəm'praizɪŋ] ['ɔːlsoʊ]['deɪtə]

Dearlove	.	—	Tables	to	find	the	working	speed	of	cables	;	comprising	also	data
亲爱的爱人	.	—	表格	到	寻找	这	在职的	速度	的	电缆	;	包括	还	数据

[æz; əz][tuː; tə][daɪ'æmɪtər] ,

as	to	diameter	,
作为	到	直径	,

迪尔洛夫——用于查找电缆工作速度的表格；还包括有关直径的数据，

[kə'pæsəti][ænd; ənd] ['kɑːpər] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ɔːl] ['kɔrz] .

capacity	and	copper	resistance	of	all	cores	.
容量	和	铜	反抗	的	全部	核心	.

所有磁芯的容量和铜电阻。

32mo . , [klɔːθ] , 80c .

32mo . , cloth , 80c .

32mo . , 布 , 80c .

32个月，布面，80美分。

['moʊlzˌwɝːθ] . — ['metrɪk(ə)l][teiblz] , [weɪts] [ænd; ənd] ['meʒərz] .

Molesworth . — Metrical tables , weights and measures .

莫尔斯沃思 . — 度量 表格 , 重量 和 措施 .

莫尔斯沃思.—公制表格、重量和度量。

- ['peɪdʒɪz] , 32mo . , [klɔːθ] , 60c .

57 pages , 32mo . , cloth , 60c .

- 页面 , 32mo . , 布 , 60c .

57 页，32 开本，精装，60 美分。

[brʊks] . — [frentʃ] ['meʒərz] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ɪk'wɪvələnts] .

Brooks . — French measures and english equivalents .

布鲁克斯 . — 法语 措施 和 英语 等价物 .

布鲁克斯——法国计量单位及其对应的英国计量单位。

32mo . , 40c .

32mo . , 40c .

32mo . , 40c .

32个月，40美分。

['moʊlzˌwɝːθ] . — ['pɑːkɪt] - [bʊk] [ʌv; əv]['juːsf(ə)l]['fɔːrmjəˌliː][ænd; ənd][ˌmemə'rændə][fɔːr; fər]['sɪv(ə)l]

Molesworth . — Pocket - book of useful formulæ and memoranda for civil

莫尔斯沃思 . — 口袋 - 书 的 有用 公式 和 备忘录 为了 民用

[ænd; ənd][mə'kænɪk(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] .

and mechanical engineers .

和 机械的 工程师 .

莫尔斯沃思.—土木和机械工程师的实用公式和备忘录袖珍手册。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] , 32mo , ['leðər] , $2 . - . *

781 pages , illustrated , 32mo , leather , $2 . 00 . *

- 页面 , 插图 , 32mo , 皮革 , $2 . - . *

781页，插图，32开本，皮革装帧，售价2.00美元。*

[dʒɔːrdʒ] . — ['pɑːkɪt] - [bʊk] [ʌv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪn][[stresiz]] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔːr; fər]

George . — Pocket - book of calculation in stresses , etc . , for

乔治 . — 口袋 - 书 的 计算 在 压力 , ETC . , 为了

['ɛndʒə'nɪrz] , ['ɑːkitekts] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][juːz] .

engineers , architects and general use .

工程师 , 建筑师 和 一般的 使用 .

乔治——工程师、建筑师和一般用户适用的应力计算袖珍手册等。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] , 32mo . , [klɔːθ] , $1 . - .

140 pages , illustrated , 32mo . , cloth , $1 . 40 .

- 页面 , 插图 , 32mo . , 布 , $1 . - .

140 页，插图，32 开本，精装，1.40 美元。

['sekstən] . — ['pɑːkɪt] - [bʊk] [fɔːr; fər]['bɔɪlər]['meɪkɝz][ænd; ənd] [stiːm] ['jʊzər] , [bɔːrd] [ʌv; əv] [treɪd]

Sexton . — Pocket - book for boiler makers and steam users , board of trade

塞克斯顿 . — 口袋 - 书 为了 锅炉 制造商 和 蒸汽 用户 , 木板 的 贸易

[sə'veɪəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stiːm] - ['juːzɪŋ]['pʌblɪk] .

surveyors , and the general steam - using public .

测量员 , 和 这 一般的 蒸汽 - 使用 民众 .

塞克斯顿——锅炉制造商和蒸汽用户、贸易委员会测量员以及一般蒸汽用户公众的袖珍手册。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] , 32mo . , ['leðər] , $2 . - .

287 pages , illustrated , 32mo . , leather , $2 . 00 .

- 页面 , 插图 , 32mo . , 皮革 , $2 . - .

287 页，插图，32 开本，皮革装帧，2.00 美元。

[hɜːrst] . — [ə; eɪ][hænd] - [bʊk] [ʌv; əv]['fɔːrmjəˌliː] , [teiblz][ænd; ənd][ˌmemə'rændə][fɔːr; fər] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl]
Hurst . — A hand - book of formulæ , tables and memoranda for architectural
赫斯特 . — 一个 手 - 书 的 公式 , 表格 和 备忘录 为了 建筑
[sə'veɪəz] .
surveyors .
测量员 .

赫斯特——建筑测量员的公式、表格和备忘录手册。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] , 32mo . , ['leðər] , $2 . - .
477 pages , illustrated , 32mo . , leather , $2 . 00 .
- 页面 , 插图 , 32mo . , 皮革 , $2 . - .

477 页，插图，32 开本，皮革装帧，2.00 美元。

['dʒɔːrdn] . — ['tæbjəˌleɪtɪd] [weɪts] [ʌv; əv]['æŋg(ə)l] ,
Jordan . — Tabulated weights of angle ,
约旦 . — 表格 重量 的 角度 ,

乔丹.—角度权重表，

[tiː] [ænd; ənd] [bʌlb] ['aɪərn] [ænd; ənd] [stiːl] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv]
tee and bulb iron and steel and other information for the use of
球座 和 电灯泡 铁 和 钢 和 其他 信息 为了 这 使用 的
['neɪv(ə)l] ['ɑːkitekts] ,
naval architects ,
海军 建筑师 ,

T型接头和球形接头的铁、钢及其他供船舶设计师使用的信息，

['ʃɪpbɪldər] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərəz] .
shipbuilders and manufacturers .
造船厂 和 制造商 .

造船商和制造商。

- ['peɪdʒɪz] , 32mo . , ['leðər] , - , $3 . - .
579 pages , 32mo . , leather , 1896 , $3 . 00 .
- 页面 , 32mo . , 皮革 , - , $3 . - .

579 页，32 开本，皮革装帧，1896 年，售价 3.00 美元。

[spɑːnz] - . — [teiblz][ænd; ənd][ˌmemə'rændə][fɔːr; fər]['ɛndʒə'nɪrz] , [baɪ][hɜːrst] .
Spons ' . — Tables and memoranda for engineers , by Hurst .
赞助商 - . — 表格 和 备忘录 为了 工程师 , 经过 赫斯特 .

Spons'.—Hurst 著《工程师表格和备忘录》。

[ðə; ði][vest] ['pɑːkɪt] [ɪ'dɪʃn] , 64mo . , [roʊn] , 50c .
The vest pocket edition , 64mo . , roan , 50c .
这 背心 口袋 版 , 64mo . , 杂色 , 50c .

背心口袋版，64个月，杂色，50c。

[mækəsi] . — [teiblz][ʌv; əv][bærə'metrɪkəl] [haɪts] [tuː; tə] - , - [fiːt] , ['speʃəli] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər]
Mackesy . — Tables of barometrical heights to 20 , 000 feet , specially adapted for
麦克西 . — 表格 的 气压计 高度 到 - , - 脚 , 特别 改编 为了
[ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['ɑːfəsərz][ɑːn] ['sɜːrvɪs] ,
the use of officers on service ,
这 使用 的 警官 在 服务 ,

Mackesy.—气压高度表，最高可达20,000英尺，专为服役军官使用而特别编制。

['sɪv(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] [ænd; ənd] ['trævələz] .
civil engineers and travellers .
民用 工程师 和 旅行者 .

土木工程师和旅行者。

[wɪð; wɪθ][θriː]['daiəgræmz] , 32mo . , [klɔːθ] , $1 . - .
With 3 diagrams , 32mo . , cloth , $1 . 25 .
和 3 图表 , 32mo . , 布 , $1 . - .

含 3 幅图，32 开本，布面精装，1.25 美元。

['beɪli] . — ['pɑːkɪt] - [bʊk] [fɔːr; fər] ['kemɪsts] , ['kemɪk(ə)l] [ˌmænju'fæktʃərəz] , ['metəlɜːrdʒɪst] , ['daɪərz] ,
Bayley . — Pocket - book for chemists , chemical manufacturers , metallurgists , dyers ,
贝利 . — 口袋 - 书 为了 化学家 , 化学 制造商 , 冶金学家 , 染工 ,
[dɪs'tɪləz] , [b'ruːəz] , ['ʃʊgər] [rɪ'feɪnəz] , [fə'tɑgrəfəs] , ['stjʊdnts] ,
distillers , brewers , sugar refiners , photographers , students ,
酿酒厂 , 酿酒商 , 糖 精炼厂 , 摄影师 , 学生 ,

贝利——化学家、化学品制造商、冶金学家、染色工、蒸馏工、酿酒工、糖精炼工、摄影师、学生的袖珍手册

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . 32mo . , [roʊn] , $2 . - .
etc . , etc . 32mo . , roan , $2 . 00 .
ETC . , ETC . 32mo . , 杂色 , $2 . - .

等等，等等。32个月，杂色，2.00美元。

[ɪn][ðə; ði] [pres] .
In the press .
在 这 按 .

媒体报道。

[bʊks] [meɪld] [poʊst] [peɪd] [tuː; tə] ['eni] [ə'dres] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] .
Books mailed post paid to any address in the world on receipt of price .
图书 邮寄 邮政 有薪酬的 到 任何 地址 在 这 世界 在 收据 的 价格 .

收到货款后，书籍将以邮资已付的方式寄往世界任何地址。

[-] [noʊt] : ['maɪnər][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] , ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkæpɪtəlɪ'zeʃən] [ɪn] [əd'vəːts] [kə'rektɪd]
Transcriber's Note : Minor punctuation , spelling and capitalisation in adverts corrected
转录员的 笔记 : 次要的 标点 , 拼写 和 资本化 在 广告 已更正
[fɔːr; fər] - .
for conistency .
为了 - .

转录者注：广告中的一些标点符号、拼写和大小写错误已进行修正，以保持一致性。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神